**A**



**CWS/7/14**

**الأصل:** **بالإنكليزية**

**التاريخ:** **14 مايو 2019**

# اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة السابعة

**جنيف، من 1 إلى 5 يوليو 2019**

تنقيح معيار الويبو ST.26

*وثيقة من إعداد* *المكتب الدولي*

### مقدمة

1. اقترحت فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل، خلال الدورة السادسة للجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير) التي عُقدت في جنيف في 2018، سلسة من التعديلات لإدخالها على معيار الويبو ST.26 (انظر الوثيقة CWS/6/16). ومسّت هذه التعديلات المتن الرئيسي للمعيار والمرفقات الأول والثاني والثالث والرابع والسادس، كما شملت إضافة مرفق سابع جديد يحتوي على خرائط التحول من معيار الويبو ST.25 إلى معيار الويبو ST.26. ووافقت لجنة المعايير على نسخة جديد للمعيار، النسخة 1.2 التي تضمنت التغييرات المقترحة المدرجة في الوثيقة CWS/6/16 مع إضافة ما يلي:
* تغيير كلمة "Legal" إلى "permitted" في ثلاث عبارات منفصلة؛
* تغيير كلمة "portion(s)" إلى "regions" في 15 عبارة منفصلة في المرفق السادس "وثيقة إرشادية"؛
* إضافة الجملة التالية:

"‘The nucleotide sequence feature key “modified base” is also present in both WIPO ST.25 and ST.26; however, Scenario 7 contains appropriate recommendations’ " بعد الجملة الأولى من السيناريو 9 في المرفق السابع " Recommendation for the Transformation of a Sequence Listing from ST.25 to ST.26"

1. ووافقت لجنة المعايير خلال دورتها السادسة أيضاً على تعديل وصف المهمة رقم 44 ليصبح كالآتي:
2. "دعم المكتب الدولي عن طريق توفير متطلبات المستخدمين وتعليقاتهم بشأن البرنامج الحاسوبي للصياغة والتثبت وفقاً للمعيار ST.26؛ ودعم المكتب الدولي في المراجعة اللاحقة للتعليمات الإدارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات؛ وإعداد التنقيحات اللازمة لمعيار الويبو ST.26."
3. وكنتيجة لذلك، صدرت أحدث نسخة لمعيار الويبو ST.26، النسخة 1.2، في فبراير 2019.
4. وعقدت فرقة العمل اجتماعين لمناقشة تنقيحات المعيار ST.26: فعُقد الأول شخصياً خلال الدورة السادسة للجنة المعايير في أكتوبر 2018، أما الثاني فقد عُقد عبر الإنترنت في أبريل 2019

### ملخص التنقيحات المقترحة

#### التعديلات التحريرية

1. في إطار المهمة رقم 44، أجرت فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل استعراضاً للنسخة المنشورة حالياً لمعيار الويبو ST.26، النسخة 1.2. وخلال هذا الاستعراض، كشفت فرقة العمل سلسلة من التعديلات التحريرية اللازمة، من قبيل المسافات غير اللازمة أو الأخطاء المطبعية. وكان من اللازم أيضاً إدخال تصويبات لضمان أن ينعكس دليل الويبو بشأن الأسلوب التحريري على نحو مناسب في هذه الوثيقة، مثلاً التأكد من أن الاختصار اللاتيني المستخدم ليحل محل "for example" هو دائما "e.g."
2. وترد هذه التصويبات في مرفق هذه الوثيقة (المرفق الأول بمعيار الويبو ST.26) باستخدام نص مظلل باللون الأخضر لتنظر فيه لجنة المعايير خلال دورتها السابعة. وكانت هناك تعديلات تحريرية حددتها فرقة العمل في مرفقات معيار الويبو ST.26، من الأول إلى السابع، حتى وإن تضمنت هذه الوثيقة المرفق الأول فقط.

### التغييرات الجوهرية

1. تقترح فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل التغييرات التالية لمواصلة تنقيح المرفقين الأول والسابع بمعيار الويبو ST.26، على النحو المحدد في مرفق هذه الوثيقة باستخدام تظليل باللون الأصفر بالنسبة للإضافات واللون الأرجواني بالنسبة لما يُقترح حذفه. ولا تٌقترح أي تغييرات جوهرية في المتن الرئيسي لمعيار الويبو ST.26:
2. تحديث الجدول 9 من المرفق الأول لدمج التحديثات المقدمة في النسخة 10.8 من جدول سمات قاعدة البيانات الدولية لتسلسل النوويدات (INSDC)؛
3. تحديث القسم 5.27 من المرفق الأول، ليشمل المعرِّفات الاختيارية الإضافية التالية:
* function
* gene
* gene\_synonym
* map

(ج) تحديث القسم 5.33 من المرفق الأول، ليشمل المعرِّفات الاختيارية الإضافية التالية:

* allele
* direction
* gene
* gene\_synonym
* map
* note
* standard\_name

(د) تحديث القسم 5.43 من المرفق الأول، ليشمل المعرِّف الاختياري الإضافي التالي:

operon

(ه) تحديث القسم 6.16 من المرفق الأول، ليشمل الأعمدة الأفقية الإضافية التالية:

* في العمود "Example" إضافة:
* في العمود "Comment" إضافة النص التالي: “Symbols including an “n”, e.g. “n”, “n1” and so on.”

(و) تحديث الفقرة الثالثة من المرفق السابع "“Recommendations for potential added or deleted subject matter”"، الجملة الأولى: تغيير المصطلح ‘conversion’ إلى ‘transformation’. ويشير المصطلح ‘conversion’ إلى تقابل فردي بين المكونات وذلك غير صحيح من الناحية التقنية.

(ز) تحديث الرقم 24 من السيناريو 8 في المرفق السابع: تغيير مصطلح ‘SITE’ إلى ‘REGION’. واقترح هذا التغيير المبتكرون الذين أشاروا إلى وجود تعارض بين المواصفات الوظيفية التي تحدد تنزيل التسلسل في المعيار ST.25 والمثال التالي؛ أنساق XML كملف منفصل.

1. وتقترح فرقة العمل كذلك، بما يتماشى مع التعديلات المقترحة في معايير الويبو الأخرى، أن تقدم محتويات المرفق الثالث لمعيار الويبو ST.26 وتذييل المرفق الخامس لمعيار الويبو ST.26، وهما بنسق XML، في ملفين منفصلين وأنه ينبغي أن يتضمن المعيار رابطاً لهذين الملفين. ومن المتوقع أن تكون هذه الأمثلة متاحة بقدر أكبر لقرّاء المعيار.
2. وللمزيد من المعلومات بشأن هذه التغييرات، يُرجى الاطلاع على المرفق.

إن لجنة المعايير مدعوة إلى ما يلي:

(أ) الإحاطة علماً بمحتوى هذه الوثيقة؛

(ب) وأن تنظر وتبت في اعتماد المراجعة المقترحة لمعيار ST.26، على النحو الوارد في الفقرات من 4 إلى 6 أعلاه، والمرفقين الأول والثاني بهذه الوثيقة؛

(ج) وأن تنظر وتوافق على اقتراح تقديم محتوى المرفق الثالث وتذييل المرفق السابع بمعيار الويبو ST.26 في ملفين منفصلين يحتويان على رابط إلى المعيار، على النحو المُشار إليه في الفقرة 7 أعلاه.

[يلي ذلك المرفق (المرفق الأول بالمعيار ST.26)]